1. Mose 25

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Abraham[H85] nahm[H3947] wieder[H3254] eine Frau[H802], mit Namen[H8034] Ketura[H6989]. **2** Und sie gebar[H3205] ihm Simran[H2175] und Jokschan[H3370] und Medan[H4091] und Midian[H4080] und Jischbak[H3435] und Schuach[H7744]. **3** Und Jokschan[H3370] zeugte[H3205] Scheba[H7614] und Dedan[H1719]; und die Söhne[H1121] Dedans[H1719] waren die Assuriter[H805] und Letuschim[H3912] und Leummiter[H3817]. **4** Und die Söhne[H1121] Midians[H4080]: Epha[H5891] und Epher[H6081] und Hanok und Abida[H28] und Eldaba[H420]. Diese[H428] alle[H3605] waren Söhne[H1121] der Ketura[H6989]. [?][H2585]

5 Und Abraham[H85] gab[H5414] dem Isaak[H3327] alles[H3605], was[H834] er hatte. **6** Und den Söhnen[H1121] der Nebenfrauen[H63701], die[H834] Abraham[H85] hatte, gab[H5414] Abraham[H85] Geschenke[H4979]; und er ließ[H7971] sie, während[H5750] er noch[H5750] lebte[H2416], von[H4480 H5921] seinem Sohn[H1121] Isaak[H3327] wegziehen[H7971] nach Osten[H6924], in[H5921] das Land[H776] des Ostens[H6924].

7 Und dies[H428] sind die Tage[H3117] der Lebensjahre[H8141 H2416] Abrahams[H85], die[H834] er gelebt[H2425] hat: 175 Jahre[H8141]. **8** Und Abraham[H85] verschied[H1478] und starb[H4191] in gutem[H2896] Alter[H7872], alt[H2205] und der Tage satt[H7649], und wurde versammelt[H622] zu[H413] seinen Völkern[H5971]. **9** Und seine Söhne[H1121] Isaak[H3327] und Ismael[H3458] begruben[H6912] ihn in[H413] der Höhle[H4631] von Machpela[H4375], auf[H413] dem Feld[H7704] Ephrons[H6085], des Sohnes[H1121] Zohars[H6714], des Hethiters[H2850], das[H834] vor[H5921 H6440] Mamre[H4471] liegt, **10** dem Feld[H7704], das[H834] Abraham[H85] von[H4480] den Kindern[H1121] Heth[H2845] gekauft[H7069] hatte; dort[H8033] wurden Abraham[H85] und seine Frau[H802] Sara[H8283] begraben[H6912]. **11** Und es geschah[H1961] nach[H310] dem Tod[H4194] Abrahams[H85], da segnete[H1288] Gott[H430] Isaak[H3327], seinen Sohn[H1121]; und Isaak[H3327] wohnte[H3427] bei[H5973] dem Brunnen[H883] Lachai-Roi[H883].

12 Und dies[H428] sind die Geschlechter[H8435] Ismaels[H3458], des Sohnes[H1121] Abrahams[H85], den[H834] Hagar[H1904], die Ägypterin[H4713], die Magd[H8198] Saras[H8283], dem Abraham[H85] geboren[H3205] hat; **13** und dies[H428] sind die Namen[H8034] der Söhne[H1121] Ismaels[H3458] mit ihren Namen[H8034], nach ihren Geschlechtern[H8435]: Der Erstgeborene[H1060] Ismaels[H3458]: Nebajot[H5032], und Kedar[H6938] und Adbeel[H110] und Mibsam[H4017] **14** und Mischma[H4927] und Duma[H1746] und Massa[H4854], **15** Hadad[H2316] und Tema[H8485], Jetur[H3195], Naphisch[H5305] und Kedma[H6929]. **16** Das[H428] sind die[H1992] Söhne[H1121] Ismaels[H3458], und das[H428] ihre Namen[H8034] in ihren Gehöften[H2691] und in ihren Zeltlagern[H2918]; zwölf[H8147 H6240] Fürsten[H5387] nach ihren Stämmen[H523]. **17** Und dies[H428] sind die Lebensjahre[H8141 H2416] Ismaels[H3458]: 137 Jahre[H8141]; und er verschied[H1478] und starb[H4191] und wurde versammelt[H622] zu[H413] seinen Völkern[H5971]. **18** Und sie wohnten[H7931] von[H4480] Hawila[H23412] bis[H5704] Sur[H7793], das[H834] vor[H5921 H64403] Ägypten[H4714] liegt, nach[H935] Assyrien[H804] hin[H935]. Er ließ[H5307] sich nieder[H5307] angesichts[H5921 H64404] aller[H3605] seiner Brüder[H251].

19 Und dies[H428] sind die Geschlechter[H8435] Isaaks[H3327], des Sohnes[H1121] Abrahams[H85]: Abraham[H85] zeugte[H3205] Isaak[H3327]. **20** Und Isaak[H3327] war[H1961] 40[H705] Jahre[H8141] alt[H1121], als er sich Rebekka[H7259] zur Frau[H802] nahm[H3947], die Tochter[H1323] Bethuels[H1328], des Aramäers[H761] aus[H4480] Paddan-Aram[H63075], die Schwester[H269] Labans[H3837], des Aramäers[H761]. **21** Und Isaak[H3327] bat[H6279] den HERRN[H3068] für[H5227] seine Frau[H802], denn[H3588] sie[H1931] war unfruchtbar[H6135]; und der HERR[H3068] ließ sich von ihm erbitten[H6279], und Rebekka[H7259], seine Frau[H802], wurde schwanger[H2029]. **22** Und die Kinder[H1121] stießen[H7533] sich in[H7130] ihr; und sie sprach[H559]: Wenn[H518] es so[H3651] steht, warum[H4100] bin ich dies[H20886]? Und sie ging[H1980] hin[H1980], den HERRN[H3068] zu befragen[H1875]. [?][H595] **23** Und der HERR[H3068] sprach[H559] zu ihr:

Zwei[H8147] Nationen[H1471] sind in deinem Leib[H990], und zwei[H8147] Völkerschaften[H3816] werden sich scheiden[H6504] aus[H4480] deinem Innern[H4578]; und eine Völkerschaft[H3816] wird stärker[H553] sein als[H4480] die andere[H3816], und der Ältere[H7227] wird

Druckausgabe erzeugt am 12.08.2025 auf bibelkommentare.de

dem Jüngeren[H6810] dienen[H5647].

24 Und als ihre Tage[H3117] erfüllt[H4390] waren, dass sie gebären[H3205] sollte, siehe[H2009], da waren Zwillinge[H8380] in ihrem Leib[H990]. **25** Und der erste[H7223] kam[H3318] heraus[H3318], rötlich[H132], am ganzen[H3605] Leib wie ein härener[H8181] Mantel[H155]; und man gab[H7121] ihm den Namen[H8034] Esau[H62157]. **26** Und danach[H310 H3651] kam[H3318] sein Bruder[H251] heraus[H3318], und seine Hand[H3027] hielt[H270] die Ferse[H6119] Esaus[H6215]; und man gab[H7121] ihm den Namen[H8034] Jakob[H32908]. Und Isaak[H3327] war 60[H8346] Jahre[H8141] alt[H1121], als sie geboren[H3205] wurden.

27 Und die Knaben[H5288] wuchsen[H1431] heran[H1431]. Und Esau[H6215] wurde ein jagdkundiger[H3045 H6718] Mann[H376], ein Mann[H376] des Feldes[H7704]; Jakob[H3290] aber war ein sanfter[H85359] Mann[H376], der in den Zelten[H168] blieb[H3427]. **28** Und Isaak[H3327] hatte[H157] Esau[H6215] lieb[H157], denn[H3588] Wildbret[H6718] war nach seinem Mund[H6310]; Rebekka[H7259] aber hatte[H157] Jakob[H3290] lieb[H157]. **29** Und Jakob[H3290] kochte[H2102] ein Gericht[H5138]; und Esau[H6215] kam[H935] vom[H4480] Feld[H7704] und war matt. [?][H5889] **30** Da sprach[H559] Esau[H6215] zu[H413] Jakob[H3290]: Lass mich doch[H4994] essen[H393810] von[H4480] dem Roten[H122], dem Roten[H122] da, denn[H3588] ich[H595] bin matt! Darum[H5921 H3651] gab[H7121] man ihm den Namen[H8034] Edom[H12311]. [?][H5889] **31** Und Jakob[H3290] sprach[H559]: Verkaufe[H4376] mir heute[H311712] dein Erstgeburtsrecht[H1062]. **32** Und Esau[H6215] sprach[H559]: Siehe[H2009], ich[H595] gehe[H1980] hin[H1980] zu sterben[H4191], und wozu[H4100] mir da das[H2088] Erstgeburtsrecht[H1062]? **33** Und Jakob[H3290] sprach[H559]: Schwöre[H7650] mir heute[H311713]! Und er schwur[H7650] ihm und verkaufte[H4376] sein Erstgeburtsrecht[H1062] dem Jakob[H3290]. **34** Und Jakob[H3290] gab[H5414] Esau[H6215] Brot[H3899] und ein Gericht[H5138] Linsen[H5742]; und er aß[H398] und trank[H8354] und stand[H6965] auf[H6965] und ging[H3212] davon[H3212]. So verachtete[H959] Esau[H6215] das Erstgeburtsrecht[H1062].

Fußnoten

1. Vergl. 1. Chron.1,32
2. am persischen Meerbusen
3. d.i. östlich von
4. S. die Anm. zu Kap. 16,12
5. d.i. das Flachland Arams (vergl. Hos.12,13); ein Teil von Mesopotamien
6. O. da
7. behaart
8. Fersenhalter, Überlister
9. O. ruhiger, häuslicher
10. W. schlingen
11. O. rot
12. O. zuvor
13. O. zuvor

Druckausgabe erzeugt am 12.08.2025 auf bibelkommentare.de